

1885-02-13

SENDER

Vilhelmine Larsen

RECIPIENT

Johannes Larsen

FACTS

Document type:  
Letter

Language:  
dansk

Date explanation:  
Det er fredag før fastelavn.  
Franskundervisning og Vilhelms sygdom er omtalt i et tidligere brev: 1885-02-07. I 1885 er fredag før fastelavn d. 13.2. (r.madsen.dk)

General comment:  
Vilhelm er 10½ år.

Sender's location:  
Kerteminde

Recipient's location:  
København

Mentioned people:  
Christian Iversen  
Martin Larsen  
Vilhelm Larsen  
- Petersen, Pastor

Archive:  
Det Kongelige Bibliotek

Provenance:  
Indleveret til Det Kongelige Bibliotek af Larsen-familien

TRANSCRIPTION

Kjæreste Johannes

Nej det bliver ikke til noget med min Rejse dennegang min egen Ven men saa maaske lidt længere hen jeg har faaet Kulde i Mejeriet og det gav mig ondt i Brystet saa jeg maa holde mig inde men nu maa Du ikke være kjed af det

Du skal faa et langt Brev paa Søndag og saa takke Gud at du har noget [ulæseligt ord] Jeg er kun bedrøvet at vi skulde omtale vores Ønsker. Du maa ikke ængste Dig for Vilhelm – han gaar i Skole nu; det var Slaget han laa for mit Barn men jeg vilde ikke ængste Dig, de legede henne hos Farbroder og Christian Iversen havde bunden dem Hænderne paa Ryggen og saa faldt den lille Vilhelm ned af Trappesten der var ingen Hul Johannes men Pulsen var længe uregelmæssig derfor maatte han blive hjemme

Pastor Petersen er meget glad ved ham, han sagde igaar da der 9 skulde sidde efter; kan du Vilhelm fortælle mig lidt, og saa fortalte jeg ham det alt sammen, ja du er en dejlig lille Vilhelm du kan altid din Lectie, men derfor har jeg ogsaa længtes saa meget efter dig; men nu lille Johannes er han rask – husk paa det og tak Gud Fader i Himlen derfor Johannes husk nu paa at jeg er meget mere længselsfuld efter dig end du er efter mig og glæd mig med et langt Brev som kommer Søndag fortæl mig hvordan det gaar i Skolen og med det franske

Her er 2 Frimærker saa skal der komme flere med Benklæderne; Skræderen narrede mig du skulde have havt dem med idag – Lev nu vel min Skat og hils alle Vennerne og glem ikke Johannes at gaa i Kirke på Søndagformiddag saa kan jeg tænke paa Dig i Guds Huus og bede for dig at du maa føle Glæden over din Daab

Din trofaste Moder

[skrevet på langs]

Tak for Brevet idag tilmorgen Fredag

Kjæreste Johannes -

Nej det bliver ikke til noget med min  
Rejs den gang min egen Lære er som  
uanset lidt lægere her jeg har faaet  
Kilde i Hjeriet og det gaa mig indt  
i Brøstet som jeg naar holde mig stille  
med mig saa der ikke er Kjædet af det  
Der skal for at lauge Børn paa Søndag  
og saa takke Gud at der har været  
jeg er ikke bedrøvet at vi skulde antale  
vores Fæsther.

Der er ikke angst Dig for Vilhelms  
han gaar i Skole nu; det var Slaget han  
er for mit Børn men jeg vilde ikke  
angst Dig, de legede Hver sin Forbrøder  
og Christian Svergers havde betuden den  
Skuelære paa Ryggen og faa faldt  
den lille Vilhelm ned af Trappesk  
der var ingen Hvil Johannes men  
Petersen var længe uregelmæssig  
derfor kunne han blive hjemme  
Pastor Petersen er meget glad ved  
ham, han sagde igennem da der 9 skulde  
sidde efter, han der Vilhelm fortalte  
mig lidt, og for fortalte jeg ham det  
alforment, ja det er en dejlig lille

Vilhelme Du har altid den Lætt's men  
derfor har jeg og saa laugtes Joannes  
efter Dig; men min lille Johanes  
er haer nok - hvistk nu det og  
tak for din Fader; Hiuelen derfor  
Johannes hvistk nu saa at jeg  
er meget mere laugtes fuld  
efter Dig end Du efter mig  
og glad mig med et laugt

Brev som Johanes Lætt  
fortal mig hvordan det gaar i  
Skolen og med det fraeske  
her er 2 Frimærker saa skal  
der kunne flere med Brevene  
deres; Skredren varrede mig  
da skulde have haat dem med  
Dag - Leo nu vel min

Skat og hvis alle Levere  
og glen i Johanes at gaar i kikke  
nu Lætt for en tid saa kan  
jeg seke nu i din Glæde og  
bede for Dig at du saa føle  
Glæden over sin Dab -  
Din trofaste Hader

Tak for Brevet og for Johanes  
fredag